

## **Universal Smartphone Bike Holder**

## **Universal-Smartphone-Fahrradhalter**

Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

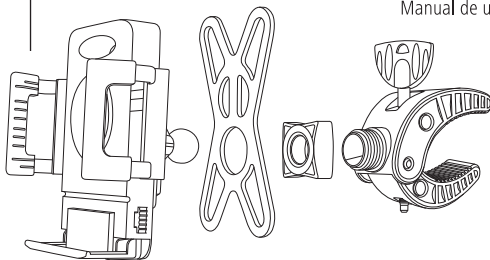
**SK**

Manual de instruções

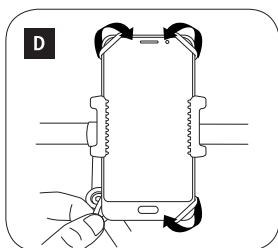
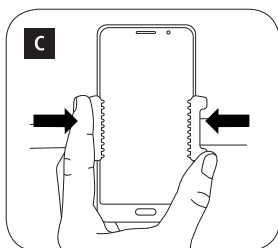
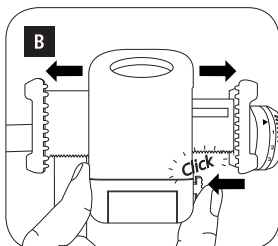
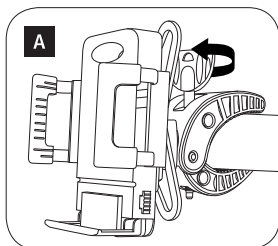
**P**

Manual de utilizare

**RO**







Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

## 3. Montage



### Warning – Risk of injury

- Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- The product is not intended for mounting on carbon parts (for example, handlebars). Carbon parts can be damaged by the clamp, break and cause serious accidents and injuries!



### Note

- Never apply force when using the product or during installation.
- The attachment of a smartphone or other terminal device without securing it with the silicone net is at the user's own risk. The smartphone or other device is held securely in place only if the holder is used with the silicone net.



---

### 3.1 Mounting the clamp

- Turn the adjusting screw clockwise until the clamp sits securely on the handlebars without slipping.  
(A)

### 3.2 Inserting and removing a smartphone

- Press the release button of the smartphone holder to open the holding jaws (B).
- Insert your terminal device and fix in place by pressing the holding jaws together (C).
- Hang the stretchy silicone net over all four corners of the smartphone to secure your terminal device (D).

### 4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



#### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um die Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



#### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

### 3. Montage



#### Warnung – Verletzungsgefahr

- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Das Produkt ist nicht für die Montage an Karbonteilen (z.B. Lenker) vorgesehen. Karbonteile können durch die Klemmung beschädigt werden, brechen und so schwere Unfälle und Verletzungen verursachen!



#### Hinweis

- Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.
- Beachten Sie, dass die Befestigung eines Smartphones o.Ä. ohne Sicherung durch das Silikonnetz auf eigenes Risiko des Anwenders stattfindet. Nur mit der Sicherung durch das Silikonnetz ist ein sicherer Halt des Smartphones o.Ä. gewährleistet.

---

### 3.1 Montage der Klemme

- Drehen Sie die Einstellschraube zum Befestigen solange im Uhrzeigersinn, bis die Klemme sicher und ohne Verrutschen auf dem Lenker sitzt. **(A)**

### 3.2 Smartphone einsetzen/ herausnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste des Smartphonehalters, um die Haltebacken zu öffnen **(B)**.
- Setzen Sie ihr Endgerät ein und fixieren Sie es durch Zusammendrücken der Haltebacken **(C)**.
- Hängen Sie das elastische Silikonnetz über alle vier Ecken des Smartphones, um ihr Endgerät zu sichern **(D)**.

### 4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 5. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



#### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



#### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

### 3. Montage



#### Avertissement – Risque de blessure

- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- Ce produit n'est pas conçu pour être installé sur des pièces en carbone (guidon, etc.). Le serrage est susceptible d'endommager, voire briser les pièces en carbone et donc provoquer des accidents ou des blessures graves.



#### Remarque

- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'utilisation ou de l'installation du produit.
- Veuillez noter que la fixation d'un smartphone (ou autre appareil) sans le sécuriser avec le filet de silicone sera faite à vos propres risques. La fixation en toute sécurité du smartphone (ou autre appareil) est garantie uniquement à l'aide du filet de silicone.

---

### 3.1 Installation de la pince

- Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pince soit fermement positionnée, sans glisser, sur le guidon. **(A)**

### 3.2 Insertion / extraction du smartphone

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du support de smartphone afin d'ouvrir les mâchoires de serrage **(B)**.
- Insérez votre appareil et fixez-le en resserrant les mâchoires de serrage **(C)**.
- Accrochez le filet de silicone élastique aux quatre coins du smartphone afin de sécuriser votre appareil **(D)**.

### 4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 5. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



#### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No altere el producto de ninguna manera. Haciéndolo, perderá la garantía.

### 3. Montaje



#### Aviso – Peligro de sufrir lesiones

- Durante los desplazamientos con un vehículo o aparato deportivo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.
- El producto no se ha concebido para su montaje junto a piezas fabricadas con fibra de carbono (p.ej. volantes). Las piezas fabricadas con fibra de carbono pueden deteriorarse y quebrarse por la fijación, ocasionando accidentes graves y lesiones.



#### Nota

- No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.
- Tenga en cuenta que la fijación de un smartphone o similar sin asegurarlo mediante la red de silicona se efectúa bajo la responsabilidad propia del usuario. La sujeción segura del smartphone o similar solo puede garantizarse si se asegura mediante la red de silicona.

---

### 3.1 Montaje de la abrazadera

- Gire el tornillo de ajuste para la fijación en el sentido horario hasta que la abrazadera quede sujeta al volante de forma segura y sin posibilidad de deslizamiento. **(A)**

### 3.2 Colocar/retirar el smartphone

- Pulse la tecla de desbloqueo del soporte para smartphone para abrir las mordazas de sujeción **(B)**.
- Coloque su terminal y fíjelo presionando las mordazas de sujeción **(C)**.
- Enganche la red de silicona elástica a las cuatro esquinas del smartphone para asegurar su terminal **(D)**.

### 4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 5. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.  
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)  
Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

# I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

## 3. Montaggio



### Attenzione – Pericolo infortuni

- Quando si viaggia su un autoveicolo o si utilizza un attrezzo sportivo, non farsi distrarre dal prodotto e prestare attenzione alla situazione del traffico e all'ambiente.
- Il prodotto non è indicato per il montaggio su componenti in carbonio (per es. volante). Il bloccaggio potrebbe danneggiare o rompere i componenti in carbonio che così causerebbero incidenti ed infortuni!



### Avvertenza

- Non usare troppa forza, né violenza quando si utilizza il prodotto e durante il suo montaggio.
- Ricordare che il fissaggio di uno smartphone senza bloccaggio tramite rete in silicone viene effettuato ad esclusivo rischio dell'utente. Lo smartphone rimane fisso nella sua posizione solo tramite il bloccaggio garantito dalla rete al silicone.



---

### 3.1 Montaggio delle fascette

- Ruotare in senso orario la vite di regolazione per bloccare e fino a quando le fascette non saranno saldamente fissate al volante. **(A)**

### 3.2 Inserimento/estrazione dello smartphone

- Pressare il tasto di sbloccaggio del supporto per smartphone per aprire le ganasce di fissaggio **(B)**.
- Posizionare il terminale e fissarlo premendo le ganasce di fissaggio **(C)**.
- Fissare la rete al silicone elastica ai quattro angoli per fissare il dispositivo **(D)**.

### 4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 5. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

## 3. Montage



### Waarschuwing – Gevaar voor letsel

- Laat u zich op weg met een motorvoertuig of sporttoestel niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- Het product is niet bestemd voor de montage op carbon onderdelen (bijv. een stuur). Carbon onderdelen kunnen door de klemkracht beschadigd raken, breken en bijgevolg ernstige ongelukken en zwaar letsel veroorzaken!



### Aanwijzing

- Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nimmer geweld of grote krachten aanwenden.
- Houd er rekening mee dat de bevestiging van een smartphone e.d. zonder beveiliging door het siliconen net op eigen risico van de gebruiker plaatsvindt. Uitsluitend met de beveiliging door het siliconen net is een veilig houvast van de smartphone e.d. gewaarborgd.

---

### 3.1 Montage van de klem

- Draai de instelschroef voor het bevestigen zolang met de wijzers van de klok mee (rechtsom) totdat de klem veilig en zonder te verschuiven op het stuur zit. **(A)**

### 3.2 Smartphone plaatsen/verwijderen

- Druk op de ontgrendelknop van de smartphonehouder teneinde de klemwangen te openen **(B)**.
- Plaats uw eindtoestel en zet dit vast door de klemwangen samen te drukken **(C)**.
- Hang het elastische siliconen net over de vier hoeken van de smartphone teneinde uw eindtoestel te beveiligen **(D)**.

### 4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

### 5. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

## 3. Montaż



### Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo zranienia

- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Produkt nie jest przeznaczony do montowania do elementów wykonanych z włókna węglowego (np. kierownicy). Mocowanie może uszkodzić elementy wykonane z włókna węglowego, złać je i doprowadzić w ten sposób do poważnych wypadków i obrażeń!



### Wskazówki

- Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie wywierać nadmiernej siły.
- Należy pamiętać, że mocowanie smartfona itp. bez zabezpieczenia siatką silikonową odbywa się na własne ryzyko użytkownika. Tylko zabezpieczenie siatką silikonową gwarantuje pewne zamocowanie smartfona itp.

---

### 3.1 Montaż zacisku

- W celu zamocowania obracać śrubę ustalającą zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak długo, aż zacisk będzie pewnie osadzony na kierownicy i nie będzie się osuwał. **(A)**

### 3.3 Wkładanie/wyjmowanie smartfona

- Nacisnąć przyciski odblokowujące uchwyt na smartfona, aby otworzyć szczęki mocujące **(B)**.
- Umieścić urządzenie końcowe w uchwycie i zamocować, dociskając do siebie szczęki mocujące **(C)**.
- Rozłożyć elastyczną siatkę silikonową na wszystkich czterech końcach smartfona w celu jego zabezpieczenia **(D)**.

### 4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

### 5. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

### 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



#### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



#### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

### 2. Biztonsági előírások

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

### 3. Szerelés



#### Figyelmeztetés – Balesetveszély

- Ha gépjárművel közlekedik vagy sporteszközt használ, ne hagyja, hogy a termék elterelje a figyelmét. Ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.
- A termék nem a karbonelemek (pl. kormányok) összeszerelésére való. A karbonelemek a szorítópofo miatt megsérülhetnek, eltörhetnek, és ezáltal súlyos balesetet és sérülést okozhatnak.



#### Hivatkozás

- A termék használata közben és a szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt.
- Ne feledje, hogy az okostelefon vagy más eszköz szilikonháló nélküli rögzítése a felhasználó saját felelősségére történik. Csak a szilikonhálójával lehet az okostelefon vagy más eszköz stabil tartását biztosítani.

---

### 3.1 A bilincsek összeszerelése

- Fordítsa el a rögzítőcsavart az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a bilincs biztonságosan és elmozdulás nélkül ül a kormányon. **(A)**

### 3.3 Az okostelefon behelyezése/kivétele

- A szorítópofa kinyitásához nyomja meg az okostelefon-tartó kioldógombját **(B)**.
- Helyezze be készülékét, és rögzítse azt a szorítópofák összenyomásával **(C)**.
- Akassza a rugalmas szilikon hálót az okostelefon négy sarkához, hogy biztosítsa a készüléket **(D)**.

### 4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

### 5. Szervíz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek použijte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Při použití výrobku dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

## 3. Montáž



### Upozornění – Nebezpečí poranění

- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
- Výrobek není určen k montáži na karbonové díly (např. řídítka). Karbonové díly mohou být poškozeny sevřením, mohou se zlomit a způsobit tak těžké úrazy a zranění!



### Poznámka

- Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.
- Upozorňujeme, že upevnění telefonu apod. bez zajištění silikonovou sítkou je na vlastní riziko uživatele. Pouze se zajištěním silikonovou sítkou je zaručeno bezpečné upevnění zařízení apod.



---

### 3.1 Montáž svorky

- Otáčejte stavěcím šroubem pro upevnění ve směru hodinových ručiček tak dlouho, dokud nebude svorka bezpečně a bez prokluzování připevněna na řídítkách. **(A)**

### 3.3 Vložení/vyjmutí telefonu

- Stiskněte odblokovací tlačítko držáku a tím otevřete upínací čelisti **(B)**.
- Nasadte koncové zařízení a upevněte ho stisknutím čelistí držáku k sobě **(C)**.
- Zavěste elastickou silikonovou sítku přes všechny čtyři rohy telefonu, abyste zařízení zajistili **(D)**.

### 4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 5. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obrátte se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

# SK Návod na použitie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidiel cestnej premávky.
- Výrobok chráňte pred pádmi a silnými otrasmí.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusení.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

## 3. Montáž



### Upozornenie – nebezpečenstvo poranenia

- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.
- Výrobok nie je určený na montáž na karbónové časti (napr. riadidlá). Svorky môžu karbónové časti poškodiť, zlomiť, a vzniká tak riziko ťažkých úrazov a poranení!



### Poznámka

- Pri manipulácii s výrobkom a montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu.
- Nezabudnite, že upevnenie smartfónu alebo podobných zariadení bez zaistenia pomocou silikónovej siete je na vlastné riziko používateľa. Iba so zaistením pomocou silikónovej siete je zaručené bezpečné ukotvenie smartfónu alebo podobného zariadenia.

---

### 3.1 Montáž svorky

- Na upevnenie otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek tak dlho, kým nie je svorka bezpečne a bez šmýkania pripevnená na riadidlách. **(A)**

### 3.3 Vkladanie/vyberanie telefónu

- Stlačením uvoľňovacieho tlačidla na držiaču otvorte upínacie čeluste **(B)**.
- Vložte koncové zariadenie a upevnite ho stlačením čelustí držiaču k sebe **(C)**.
- Na zaistenie koncového zariadenia **(D)** umiestnite elastickú silikónovú sieťku na všetky štyri rohy zariadenia.

### 4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na použitie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 5. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.  
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



#### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



#### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

### 3. Montagem



#### Aviso – Perigo de ferimentos

- Não se distraia pelo produto durante a condução de veículos ou ao utilizar aparelhos desportivos e tenha sempre atenção ao trânsito e ao meio circundante.
- O produto não se destina para a montagem em componentes de carbono (por exemplo, guiador). Os componentes de carbono podem ser danificados pela fixação, quebrar e causar acidentes e ferimentos graves!



#### Nota

- Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique força exagerada.
- Tenha em consideração que a fixação de um smartphone ou dispositivo semelhante sem a proteção da rede de silicone é por conta e risco do utilizador. Só com a proteção através da rede de silicone é que se garante uma fixação segura do smartphone ou dispositivo semelhante.

---

### 3.1 Montagem da braçadeira

- Rode o parafuso de ajuste para a direita para fixar a braçadeira com segurança e no guiador. (A)

### 3.3 Colocar/retirar o smartphone

- Pressione o botão de desbloqueio do suporte do smartphone para abrir os mordentes de fixação (B).
- Coloque o seu dispositivo e fixe-o pressionando os mordentes de fixação (C).
- Pendure a rede de silicone elástica sobre os quatro cantos do smartphone para fixá-lo com segurança (D).

### 4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 5. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.  
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații.  
Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie.  
În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



#### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



#### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

### 3. Montare



#### Avertizare – Pericol de accidentare

- În timpul călătoriei cu un autovehicul sau utilaj de agrement nu vă lăsați distras de produs și fiți atent la situația traficului și a împrejurimilor.
- Produsul nu este prevăzut pentru montare la componente din carbon (de ex. ghidon). Componentele din carbon pot fi deteriorate prin strângere, se pot sparge și produce accidente și răni grave!



#### Instrucțiune

- Nu folosiți forța la montaj sau întrebuințarea produsului.
- Fixarea unui Smartphone sau altele asemănătoare **fără** asigurare prin rama de silikon se face pe riscul utilizatorului. Stabilitatea fermă a Smartphone-ului sau altele asemănătoare este asigurată numai de rama de silikon.

---

### 3.1 Montare clemă

- Pentru fixare rotiți șurubul de reglare în sensul acelor de ceasornic până când cleva este sigură și stă fără să alunece pe ghidon. (A)

### 3.3 Instalare / scoatere Smartphone

- Pentru deschiderea clemelor de prindere apăsați clapele de deblocare ale suportului Smartphone-ului (B).
- Introduceți aparatul final și fixați-l prin comprimarea clemelor de prindere (C).
- Pentru asigurarea aparatului final (D) aplicați rama de silicon elastic peste cele patru colțuri ale Smartphone-ului.

### 4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

### 5. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)







***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms  
of delivery and payment are applied.

00178251/01.17